

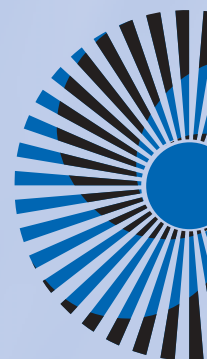
es

das Magazin des EINKAUFSZENTRUMS SCHWECHAT

diamonds!

Glanz in Hülle und Fülle

Wertvolle Überraschungen für jede Briefftasche



show!

Umzug der wilden Gesellen

Unterhaltung zum Gruseln für Groß und Klein



sweet!

Einkaufsparadies für das Christkind

So macht Schenken Spaß





Editorial

Liebe Leserinnen und Leser!

Jetzt ist es soweit! Die Pläne für den Umbau und die Erweiterung des Einkaufszentrums Schwechat werden in die Tat umgesetzt.

Oft haben wir darüber gesprochen, lange und sorgfältig haben wir geplant. Das Ergebnis wird ein „runderneuerteres“ Einkaufszentrum Schwechat sein, wo durch eine komplette Neugestaltung des Zentrums und der Parkbereiche Shopping ein noch größeres Vergnügen wird.

Bereits im Herbst haben wir mit der Generalsanierung des Parkdecks begonnen, die im Frühjahr 2007 abgeschlossen sein soll. Damit die Besucher unseres Zentrums schon beim Parken eine angenehme Atmosphäre vorfinden, werden nicht nur die Stellplätze komfortabler gemacht, sondern das gesamte Parkdeck heller und freundlicher gestaltet. Zusätzlich werden sowohl auf der Fläche vor dem Parkdeck in der Proviahausgasse als auch auf der Grünfläche hinter Sport Aichinger neue Parkplätze geschaffen. Als besonderes Zuckerl für die Schwechaterinnen und Schwechater ist geplant, die neu geschaffenen Außenparkplätze außerhalb der Geschäftszeiten der Allgemeinheit unentgeltlich zur Verfügung zu stellen.

Ebenfalls im Frühjahr 2007 soll mit der kompletten Neugestaltung begonnen werden. Diese umfasst nicht nur eine Vergrößerung der Geschäftsfläche um rund 700 m², sondern auch einen neuen Auftritt nach außen mit neuem Logo. Details zur „Neueröffnung“ im Oktober 2007 erfahren Sie zeitgerecht.

Gute Laune auch in der kalten Jahreszeit und viel Spaß beim Shopping wünscht Ihnen

Ernst Hofbauer
Center-Manager

Shops im Einkaufszentrum Schwechat

- Bäckerei Felber
Tel.: 707 28 66
- Bank Austria-Creditanstalt
Tel.: 05 05 05 31630
- Bipa
Tel.: 707 35 94
- Boutique O'Toole
Tel.: 707 02 07
- Café Mira Bell
Tel.: 0676/428 43 30
- Delka
Tel.: 707 35 93
- Eduscho
Tel.: 706 47 66
- Eurospar
Tel.: 707 35 06
- Intercoiffeur Strassl-Schaider
Tel.: 707 35 64
- Intersport XL
Tel.: 706 30 03
- La Rossi Gold
Tel.: 706 38 78
- Niedermeyer
Tel.: 707 35 24
- Optik Krisch
Tel.: 707 35 83
- Orthopädin Dr. Engelhardt
Tel.: 707 71 51
- Physikalisches Institut
Tel.: 707 52 11
- Radatz
Tel.: 707 35 34
- Ruefa Reisen
Tel.: 707 35 11
- Schindler-Weben
Tel.: 707 35 19
- Schöps
Tel.: 707 64 40
- Schuh- und Schlüsseldienst
Tel.: 0699/105 33 780
- Sonnenstudio Kellner
Tel.: 706 45 50
- Tintifax Spielwaren
Tel.: 706 41 91
- Turek Moden
Tel.: 707 33 29
- Wäschefachgeschäft Christler & Kratky
Tel.: 707 35 14

Impressum

Herausgeber: Verein der Kaufleute
Einkaufszentrum Schwechat
Redaktion/Text: kreitner & partner/Ekazent
Konzept/Grafik: kreitner & partner
Fotos: kreitner & partner
Center-Management:
Ekazent Immobilien Management GmbH
1020 Wien, Leopold-Moses-Gasse 4

Intersport XL

Schließungsabverkauf
- 30 % auf alles!

Optik Krisch

bietet: exakte Brillenglasbestimmung, typgerechte Fassungsberatung, umfassende Glasberatung, österreichische Markenprodukte, kostenloses Brillenservice, Kontaktlinsen & Pflegemittel

Gutschein über € 20,-
pro Person bei einem Kaufwert über € 150,-

Einlösbar bis 31.12.2006,
Barablöse nicht möglich!

Turek Moden

Steppmantel mit Kapuze.
High Quality, schwarz,
braun um nur € 39,90

Gültig im November 2006,
solange der Vorrat reicht!

La Rossi Gold

- 20 % auf Silberschmuck

Gültig im November 2006,
solange der Vorrat reicht!

Boutique O'Toole

Modische Jeans
bis Größe 48
um nur € 19,95

Gültig im November 2006,
solange der Vorrat reicht!

Tintifax

Lernsystem Leap Pad
von Leapfrog zur
Schulvorbereitung
und zum Üben
statt € 79,90 nur € 39,90

Gültig im November 2006,
solange der Vorrat reicht!

Sonnenstudio Kellner

Mit diesem Kupon erhalten
Sie zum Ausprobieren und
Kennenlernen eine € 5,-
Ermäßigung beim ersten
Besuch!

Einlösbar bis 15.11.2006,
Barablöse nicht möglich!

✂ Kupons ausschneiden und in den jeweiligen Geschäften des Einkaufszentrums abgeben! ✂



Inhalt

- 02 **editorial** Umbau und Erweiterung des Zentrums
- 03 **aktionen** Die Preise fallen!
- 04-05 **news** Aktuelles von BA-CA, Intersport XL und Orthopädin Dr. Engelhardt
- 06-07 **news** Trends von La Rossi Gold, Tintifax Spielwaren und Schindler-Weben
- 08 **vorschau** Weihnachten steht vor der Tür!

Für das Leben nach der Arbeit

Schlafen solange Sie wollen? Ein spontaner Ausflug ins Grüne? Oder lieber ins Kaffeehaus in der Innenstadt? Auch wenn es für Sie heute noch unvorstellbar ist – eines Tages beginnt das Leben nach der Arbeit.

Wie ein altes Sprichwort schon sagt: „Arbeit macht das Leben süß. Doch süßer schmeckt es ohne sie.“ Damit Sie Ihren Ruhestand auch wirklich entspannt genießen können, sollten Sie rechtzeitig vorgesorgt haben. Am besten mit der **VorsorgePlus-Pension!**

Die **VorsorgePlus-Pension** der **Bank Austria-Creditanstalt** bietet Ihnen jährlich zwischen 8,5 und 13,5 Prozent staatliche Förderung. Und das bei hundertprozentiger Sicherheit für Ihr Kapital und die erhaltenen Förderungen. Am Ende der gewählten Laufzeit – individuell zwischen 15 und 25 Jahren – können Sie zwischen einer weiterhin prämiengeförderten Vertragsverlängerung und einer auf Lebenszeit einkommensteuerfreien Pensionsauszahlung (frühestens ab dem 40. Lebensjahr) wählen. Im Falle des Falles ist auch eine Einmalauszahlung des Pensionskapitals möglich, jedoch kommt es hier gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu einer Nachversteuerung der Erträge und teilweisen Rückzahlung der erhaltenen Förderung.

Nähere Informationen zur **VorsorgePlus-Pension** erhalten Sie in Ihrer Filiale der **BA-CA** im Einkaufszentrum Schwechat. Ansprechpartner ist Herr Gerhard Poecheim unter der Tel.-Nr. 050505 31639, gerhard.poecheim@ba-ca.com

Bank Austria-Creditanstalt im Einkaufszentrum Schwechat | Top 12 +13
Tel.: 050505-31630 | www.ba-ca.com



Schnäppchenjäger aufgepasst!

Bei **Intersport XL** in Schwechat startet am Donnerstag, den 2. November 2006 der Schließungsabverkauf mit **- 30 % auf alles!**

Für Sportfans gibt es jetzt eine einmalige Gelegenheit: Intersport XL im Einkaufszentrum Schwechat startet ab 2. November seinen Schließungsabverkauf. Dies bedeutet: - 30 % auf alles, was im Geschäft zu finden ist! Filialleiter Wolfgang Dunker dazu: „Das ist die ideale Gelegenheit, sich passend zum Winterstart mit Sportartikeln aller Art einzudecken. Wir haben alles von Skiern über Snowboards zu Sportbekleidung und Laufschuhen;

und das um sensationelle 30 % günstiger. Das Beste daran ist, dass es keine Rolle spielt, ob die Produkte bereits reduziert sind oder regulär angeboten werden – die 30 % Rabatt gelten für ALLES“!

Speziell auf die bekannten Marken wird ein großer Ansturm erwartet. Kein Wunder, gibt es doch **Skier** von Firmen wie **Atomic**, **Fischer** oder **Head** ebenso um minus 30 % wie alles rund ums **Snowboard** von **Oxygen**, **Burton**, **F2** oder **Escape**. Auch wenn es jetzt kalt ist – der nächste Sommer kommt bestimmt! Dann sind Sie mit **Fahrrädern** von **Scott**, **KTM**, **Merida** und **Genesis** plus passender Kleidung und Zubehör gut unterwegs. Tennisfans fliegen auf **Rackets** von **Head**, **Wilson** und **Babolat**, während alle, die gerne zuhause bleiben, **Home- und Crosstrainer** von **Kettler**, **Daum** und **Energetics** bevorzugen. In diesem Sinne: Viel Erfolg bei der Schnäppchenjagd!

Intersport XL im Einkaufszentrum Schwechat | Top 28
Mo-Fr: 9 bis 18 Uhr | Sa: 9 bis 17 Uhr | Tel.: 706 30 03

Zurück ins tägliche Leben mit Ergotherapie

Nach Operationen und Erkrankungen unterstützt **Ergotherapie** die Menschen dabei, wieder selbständig handlungsfähig zu sein.

Ergotherapie ist eine medizinische Therapie, die bei Menschen jeden Alters eingesetzt wird. Seit einiger Zeit bietet das Gesundheitszentrum für Orthopädie im Einkaufszentrum Schwechat diese **erfolgreiche Behandlungsmethode** an. „Jetzt brauchen unsere Patienten nicht zur Ergotherapie woanders hingehen, sondern können sich gleich hier mit unserer Ergotherapeutin Simone Baumgartner einen Termin ausmachen“, freut sich **Orthopädin Dr. Christa Engelhardt**. Verordnet wird die Ergotherapie zum Beispiel nach Verletzungen, rheumatischen und degenerativen Erkrankungen, Schmerzzuständen im Bereich der oberen Extremität wie etwa chronische Polyarthrit, Schulter-Hand-Syndrom und Tennisellbogen, aber auch bei neurologischen Erkrankungen oder Verletzungen des Nervensystems wie Schlaganfall oder Morbus Parkinson.

Die **Kernaufgabe** der Ergotherapie ist es Menschen dabei zu unterstützen, Handlungsfähigkeit und Selbständigkeit im Alltag und/oder Berufsleben zu erhalten oder wieder zu erreichen. Dabei geht es im Wesentlichen um das **Training verloren gegangener Fähigkeiten** (Grob- und Feinmotorik, Koordination, Sensibilität, Ausdauer, Muskelkraft), Selbsthilfetraining (An- und Ausziehen, Waschen, Essen und Trinken, Kochen, Einkaufen) sowie den **Umgang mit Hilfsmitteln und Schienenversorgung**. Die Besonderheit der Ergotherapie liegt in der Methode, unterschiedliche Aktivitäten und Materialien an den Patienten individuell angepasst einzusetzen.

Orthopädin Dr. Engelhardt im Einkaufszentrum Schwechat | Top 15a
Mo, Mi 9 bis 14 Uhr | Di 9 bis 18.30 Uhr | Do 9 bis 15 Uhr | Tel.: 707 71 51

www.zentrum-schwechat.at

INTERSPORT
2320 SCHWECHAT

DIESE WOCHE!

**SCHLIESSUNGS-
ABVERKAUF**

-30%

auf ALLES!



Die funkelnde Welt von La Rossi Gold

Speziell vor Weihnachten ist es gut zu wissen, dass Geschenke von **La Rossi Gold** die Herzen höher schlagen lassen.

Ob klassisch oder modisch – der Goldschmuck in 14 kt **Gelb- und Weißgold** sowie der **Silber- und Stahlschmuck** haben eine magische Anziehungskraft. Ebenfalls im Blickpunkt steht die wundervolle **Brillantware** in Form von **Ohrschmuck, Anhängern, Colliers und Ringen**, die natürlich in diversen Größen erhältlich sind. All jene, die Ausgefallenes suchen, sind bei **La Rossi Gold** ebenfalls am richtigen Ort. Hier finden Sie mit Sicherheit die passende Ergänzung zu Ihrem Outfit. Voll im Trend liegen heuer zum Beispiel **Edelsteinketten**, ein ganz besonderer Schmuckgenuss in verschiedenen Farb- und Formvariationen. Auch für Herren ist der attraktive Schmuck sowie die breite Palette an Markenuhren ein gutes Argument für einen Besuch bei **La Rossi Gold**.

Bei **La Rossi Gold** ist nicht nur die Auswahl groß, sondern auch für jede Geldbörse etwas Passendes dabei. In angenehmer Atmosphäre können Sie die neuesten Aktionen begutachten und Ihre Wahl treffen. Die gesamte Kollektion ist in Glasvitriolen dekoriert, sodass man sich schon in kurzer Zeit einen guten Überblick verschaffen kann. Das freundliche Personal lässt Sie in aller Ruhe gustieren und unterstützt Sie gerne ebenso freundlich wie fachkundig.

La Rossi Gold im Einkaufszentrum Schwechat | Top 22
Mo-Fr: 9 bis 18 Uhr | Sa: 8 bis 17 Uhr | Tel.: 706 38 78 | la-rossi@aon.at

www.zentrum-schwechat.at



Wovon Kinder träumen...

In den Wochen vor Weihnachten drücken sich die Kleinen an der Auslagenscheibe des Spielzeuggeschäftes **Tintifax** ihre kalten Näschen platt.

Es gibt gute Nachrichten für das Christkind: Erwachsene lieben es, Spielzeug zu kaufen, ganz besonders bei **Tintifax** im Einkaufszentrum Schwechat. Dort warten viele Neuheiten auf ihren Platz unter dem Christbaum, zum Beispiel **Bettwäsche, Kuscheledcken und Plüschschafe von Sheepworld**. Dazu passen für einen heimeligen Abend wunderschöne Bücher mit weihnachtlichen Vorlesegeschichten. Der putzige **Little Lost Bear von Russ** sehnt sich nach einem neuen Zuhause. Aus der Märchenwelt kommen das **weiße Einhorn von Prinzessin Lillifee** und der neue Freund der Diddlmaus, ein süßer kleiner Hund. Jung und Alt haben ihre Freude mit den zauberhaften



[Adventkalendern](#) mit Motiven von Prinzessin Lillifee, Hase Felix, rassigen Pferden und glitzernden Traumwelten.

Tolle Weihnachtsangebote finden sich unter dem Motto „Alles zum halben Preis“: [Ferngesteuerte Autos](#), [niedliche Plüschtiere](#) und Thomas die Lokomotive sind ebenso schöne Geschenke wie diverse [Chemiekästen und Perlengeschenksets von Hama](#). Absolute Sensation unter den [50%-Schnäppchen](#) ist der Lerncomputer von Leapfrog samt reichhaltigem Zubehör für Kinder ab 4 Jahre. Wer diesen zum halben Preis erwerben will, sollte sich nicht zuviel Zeit lassen. Das gilt auch für die exquisiten Schreibgeräte und gediegenen Dokumentenmappen, die ebenfalls zum halben Preis zu haben sind.

[Tintifax Spielwaren](#) im Einkaufszentrum Schwechat | Top 3
Mo-Fr: 9 bis 18 Uhr | Sa: 8 bis 12.30 Uhr | 1. + 2. Sa: 9 bis 17 Uhr | Tel.: 706 41 91

Der Herbst bringt frischen Wind ins Haus

Bei [Schindler-Weben](#) versprechen die neuen Herbst- und Winterkollektionen für alles rund ums Schlafen traumhaft kuschelige Nächte.

Die kalte Jahreszeit hat auch ihre schönen Seiten. Denn nirgends ist es dann so gemütlich wie zuhause. Damit Sie die langen Winternächte so richtig genießen können, gibt es jetzt bei [Schindler-Weben](#) für jeden Schläfertyp die passende Zudecke und Polster, zum Beispiel [Daunen-kassettendecken](#) von [Kauffmann](#). Die [Rheuma- und Antiallergiedecken](#) mit Milbenschutz von [Hefel](#) werden mit Aloe Vera veredelt. Die beste Voraussetzung für eine gute Nacht sind auch die neuen [Bettwäschekollektionen](#) von [Fussenegger](#), [Dierig](#), [Irisette](#) und [Wittmann](#).



Für alle, die gerne handarbeiten, gibt es ebenfalls Neuigkeiten, etwa [Wolle von Steinbach und Schöllner](#) in den aktuellen Trendfarben, mit dem [passenden Strickheft](#) gleich dazu. Sticken macht besondere Freude mit ebenso praktischen wie preisgünstigen Komplettpackungen von Stickbildern, Zierpolstern und Tischdecken. Wie wäre es denn mit einem romantischen Weihnachtsmotiv, so schön wie in alten Zeiten? Wenn bei der reichen Auswahl das Richtige für Sie nicht dabei ist, können Sie zusätzlich aus zahlreichen Katalogen bestellen.

Für Hobbyschneiderinnen ist [Schindler-Weben](#) schon seit vielen Jahren ein beliebter Fixpunkt beim Shopping. Da bekommen sie neben [sämtlichem Zubehör wie Nähseide, Zipp, Knöpfen und Futterseide](#) in vielen Farbschattierungen bei Bedarf auch noch guten Rat und nützliche Tipps.

[Schindler-Weben](#) im Einkaufszentrum Schwechat | Top 11
Mo-Fr: 9 bis 18 Uhr | Sa: 9 bis 12 Uhr 30 | 1. Sa: 9 bis 17 Uhr | Tel.: 707 35 19

Buntes Weihnachtsprogramm

Noch einige Wochen und Weihnachten steht schon wieder vor der Tür! Im Einkaufszentrum Schwechat ist der Advent eine besonders fröhliche Zeit, in der auch das Vergnügen nicht zu kurz kommt.



Bereits Tradition hat die **Punschhütte** von Herrn Zettel, wo bei heißen Getränken und kalten Imbissen gerne fleißig geplaudert wird.

Am **8. Dezember 2006** wird **Punsch** sogar **gratis** ausgeschenkt. Die entsprechenden Gutscheine erhalten Sie bei den Kaufleuten im Einkaufszentrum Schwechat.

Wer letztes Jahr den Auftritt der beliebten **Brauchtumsgruppe Fischamend/Neusiedl** verpasst hat, bekommt heuer wieder Gelegenheit, das Gruseln zu lernen. Da brauchen sogar die Erwachsenen manchmal gute Nerven, wenn das „wilde Volk“ von schaurigen Perchten mit bengalischem Feuer durch das Einkaufszentrum zieht ... Wie gut, dass zu der Gruppe auch der Nikolo mit zwei lieblichen Engeln gehört!

Unterhaltung für die Kids

Speziell die Kleinen kommen beim vorweihnachtlichen Unterhaltungsprogramm im Einkaufszentrum Schwechat groß heraus. Am **2. und 4. Adventsamstag** will der **Kasperl** wissen, ob alle Kinder da sind. Auch **Santa Claus** und das **Ponyreiten** stehen bei den Kindern hoch im Kurs.

Die Attraktionen für die Kids haben oft den angenehmen Nebeneffekt, dass die Erwachsenen in Ruhe einkaufen können. Besucher bekommen hier unter einem Dach vom Spielzeug über Mode bis zu Brillen und Schmuck alles, womit das Christkind Freude bereiten kann. Wer nicht bis zur letzten Minute wartet, kann das weihnachtliche Shopping richtig genießen und sich entspannen, wenn die anderen hektisch werden.



EINKAUFSZENTRUM
SCHWECHAT

www.zentrum-schwechat.at

2006 Weihnachtsprogramm | 17. 11. bis 23. 12. 2006 | Punschhütte & Ringelspiel

Sa 2.12.2006 | Ponyreiten 14-17 Uhr | Santa Claus 10-17 Uhr

Di 5.12.2006 | Krampusumzug der Brauchtumsgruppe Fischamend/Neusiedl in Schwechat, Start 16 Uhr im Einkaufszentrum, danach Umzug Wiener Straße –

Hauptplatz – Franz-Schubert-Straße zurück ins Einkaufszentrum

Fr 8.12.2006 | Punschaktion von 10-17 Uhr, Gutscheine sind bei den Kaufleuten erhältlich | Ponyreiten 14-17 Uhr | Santa Claus 10-17 Uhr

Sa 9.12.2006 | Kasperltheater von 15-17 Uhr | Ponyreiten 14-17 Uhr | Santa Claus 10-17 Uhr

Sa 16.12.2006 | Ponyreiten 14-17 Uhr | Santa Claus 10-17 Uhr

Sa 23.12.2006 | Kasperltheater von 15-17 Uhr

2006 Weihnachtsprogramm | 2006 Weihnachtsprogramm | 2006 Weihnachtsprogramm